

## **Homily – Ordination of Permanent Deacons – St. Mark the Evangelist – June 10, 2023**

I find it interesting that this first reading, from the book of Jeremiah, is too often picked for ordinations of permanent deacons. “I am too young!” Seriously?!

Jeremiah displays the tremendous tension between the human reality of the prophet and the mission that God gives him. Jeremiah models honesty, as he presents himself with all his natural fears, carrying doubts and weaknesses. Anyone in ministry would do wrong not to identify themselves with Jeremiah’s limitations. God gives missions that belong to Him and only He can fulfill. Yes, we are afraid! It is okay! But if we are overcome by fear, our answer is too short. We must allow for hope to be sown in us and through us. Hope ultimately vanishes impossibility.

Jeremiah shows a firm confidence in God to sustain him and give meaning to his path.

## **Homilía – Ordenación de Diáconos Permanentes – St. Mark the Evangelist – 10 de junio de 2023**

Me parece interesante que esta primera lectura, del libro de Jeremías, se elija con demasiada frecuencia para las ordenaciones de diáconos permanentes. “¡Soy muy joven!” ¿En serio?!

Jeremías muestra la tremenda tensión entre la realidad humana del profeta y la misión que Dios le da. Jeremías es modelo de honestidad. Se presenta con todos sus miedos naturales, cargando con dudas y debilidades. Cualquiera que ejerza un ministerio haría mal en no identificarse con las limitaciones de Jeremías. Dios da misiones que le pertenecen a Él y sólo Él puede cumplir. ¡Claro que tenemos miedo! ¡Está bien! Pero si nos vence el miedo, nuestra respuesta es demasiado corta. Debemos dejar que la esperanza sea sembrada en nosotros y a través de nosotros. La esperanza finalmente disipa cualquier imposibilidad.

Jeremías muestra una firme confianza en Dios para que lo sostenga y dé sentido a su camino.

He feels overwhelmed that God looks past his limitations. Jeremiah gives us a deep look into the vocation of a prophet. He shows us the loneliness and the abandonment, the risks and challenges, as well as the unwavering fidelity to the Word, which spreads out from a heart on fire, overcoming all resistance. A key message is that the lack of self-confidence is overdriven by a sort of “God-confidence”, which empowers the prophet.

Once a person has received and accepted God’s calling, they find themselves within a community of missionary disciples, members of one Body. The same Spirit who calls each member, gives life, unity, and purpose to the whole Body. When the Church is effectively led by the Spirit, she and her members overcome self-absorption and begin to see the needs of other members and those in the outskirts.

Se siente abrumado porque Dios no se fija en sus limitaciones. Jeremías nos da una mirada profunda a la vocación de un profeta. Nos muestra la soledad y el abandono, los riesgos y los desafíos, así como la fidelidad inquebrantable a la Palabra, que brota de un corazón en llamas, venciendo toda resistencia. Un mensaje clave es que la falta de confianza en uno mismo se ve superada por una especie de confianza en Dios que empodera al profeta.

Una vez que una persona ha recibido y aceptado el llamado de Dios, se encuentra dentro de una comunidad de discípulos misioneros, miembros de un solo Cuerpo. El mismo Espíritu que llama a cada miembro, da vida, unidad y propósito a todo el Cuerpo. Cuando la Iglesia es guiada efectivamente por el Espíritu, ella y sus miembros superan la autorreferencialidad y comienzan a ver las necesidades de los demás miembros, y de los que están en la periferia.

When the Church listens to the Holy Spirit, she discovers her gifts according to those needs. In that process of prayerful and attentive listening to walk together – which we call synodality – the number of disciples grows. It is not right for us to neglect any ministry, but only working together do the different gifts bear fruit. What concrete services does God ask of deacons today? What will He ask of each of you in particular? As you well know by experience, the Lord calls in due time.

To be guided by the Spirit, the disciples must first unburden themselves, leaving behind their money bag, sack, and sandals, and they must remain focused on the mission. They must make no calculations because their confidence is placed in God. They are sent in pairs. They are never really lonely and abandoned. Your wives and families are also called and sent with you. The Lord is always with the disciple in the

Cuando la Iglesia escucha al Espíritu Santo, descubre sus propios dones de acuerdo con esas necesidades. En ese proceso de escucha orante y atenta para caminar juntos, que llamamos sinodalidad, crece el número de los discípulos. No está bien que descuidemos ningún ministerio, pero sólo trabajando juntos dan fruto los diferentes dones. ¿Qué servicios concretos pide Dios a los diáconos hoy? ¿Qué les pedirá a cada uno de ustedes en particular? Como bien saben por experiencia, el Señor llama a su tiempo.

Para ser guiados por el Espíritu, los discípulos primero deben soltar cargas, dejando atrás bolsa, morral y sandalias, y deben permanecer enfocados en la misión. No deben hacer cálculos porque su confianza está puesta en Dios. Son enviados de dos en dos. Nunca están realmente solos y abandonados. Las esposas de ustedes y sus familias también son llamadas y enviadas. El Señor está siempre con el discípulo en la carne del

flesh of the fellow disciple and of those he serves, and through the Spirit. They are sent to every place the Master “intended to visit” (Lk), not where they would wish. They willingly go where they are sent. But indeed, they are truly sent out: “Go on your way,” the Lord tells them, “like lambs among wolves.” Pope Francis has said: *“The generosity of a deacon who gives of himself without seeking the front ranks has about him the perfume of the Gospel, he tells of the greatness of God’s humility in taking the first step – God always takes the first step – to meet even those who have turned their backs on him.”* They must carry a burden, but it is lightened and made easy through the work of the Holy Spirit. (Cf. Mt 11:29-30).

May Our Lady of Guadalupe continue to intercede for you and help you “cure the sick,” confirming your vocation with the sacramental signs of your ministry.

condiscípulo y de aquellos a quienes sirve, y por medio del Espíritu. Son enviados a todos los lugares a donde el Maestro “pensaba ir” (Lc), no a donde ellos hubiesen deseado. Van voluntariamente a donde son enviados. Pero, de hecho, son verdaderamente enviados: “¡Pónganse en camino!”, les dice el Señor, “los envío como corderos en medio de lobos”. El Papa Francisco ha dicho: *“La generosidad de un diácono que se entrega sin buscar las primeras filas huele a Evangelio, nos habla de la grandeza de la humildad de Dios que da el primer paso, Dios da siempre el primer paso, para salir al encuentro incluso de los que le han dado la espalda.”* Deben llevar una carga, pero es aligerada y facilitada por la obra del Espíritu Santo. (Cf. Mt 11, 29-30).

Que Nuestra Señora de Guadalupe siga intercediendo por ustedes y los ayude a “sanar a los enfermos”, confirmando su vocación con los signos sacramentales de su ministerio.